



**ملاحظة:** تمت مناقشة واستعراض تعليقات ومقترحات الملخص (الصفحات 1 – 6 من هذه الوثيقة) من قبل المشاركين في المشاورة العالمية، خلال جلسة عامة عقدت بعد ظهر يوم 25 أبريل/نيسان 2014. ويحتوي الملحق بهذه الوثيقة (الصفحات 7 – 14) على ملاحظات مفصلة أعدتها أمانة برنامج عمل لجنة الأمن الغذائي العالمي، لجمع التعليقات والاقتراحات التي قدمت خلال جميع الجلسات العامة وجلسات المناقشة الجماعية للمشاورة العالمية بشأن المسودة صفر لبرنامج عمل لجنة الأمن الغذائي العالمي.

وستؤخذ بعين الاعتبار جميع التعليقات والاقتراحات الموجودة في ملخص الرئيس بشأن المشاورة العالمية بشأن المسودة صفر لبرنامج عمل لجنة الأمن الغذائي العالمي، من قبل فريق الدعم الفني لبرنامج عمل اللجنة، خلال صياغة المسودة الأولى لبرنامج عمل اللجنة. وسيتم التفاوض على المسودة الأولى لبرنامج عمل اللجنة من قبل مجموعة العمل المفتوحة العضوية التابعة لبرنامج عمل اللجنة في روما ما بين 29 يوليو/تموز و1 أغسطس/آب 2014.

### تعليقات عامة:

- عُلّق على العنوان العام لبرنامج عمل لجنة الأمن الغذائي العالمي :
  - باتفاق واسع النطاق أن العنوان يجب أن يعكس "سوء التغذية" وكذلك "انعدام الأمن الغذائي"؛
  - وكان هناك اقتراح لتغيير "برنامج العمل" إلى "مبادئ العمل"؛
  - ولوحظ من قبل أمانة اللجنة أن الجلسة العامة للجنة وحدها يمكنها أن تصادق على التغيير في العنوان؛ وستقوم أمانة لجنة الأمن الغذائي العالمي باستكشاف هذا الاحتمال.
- هناك اتفاق واسع النطاق بأنه ينبغي تخفيض طول الوثيقة. وقُدمت اقتراحات من قبل مجموعات النقاش على النحو المبين في الملحق الفصل لهذا الملخص.
- وكان هناك اقتراح لتغيير عنوان الجزء "الجمهور" إلى "أصحاب المصلحة".
- يجب أن يكون هناك اتساق في الأطر الزمنية والفترات الزمنية المشار إليها في الوثيقة بأكملها.

- هناك مجال في الفقرات التمهيدية لمزيد من التأكيد على الدور الوقائي الإيجابي الذي يمكن أن يلعبه اعتماد مبادئ برنامج عمل لجنة الأمن الغذائي العالمي، أي المساعدة في تجنب نشوء أزمة ممتدة.
- اقتراح أنه في الفقرات التمهيدية لبرنامج عمل اللجنة (على سبيل المثال في الفقرة 12) ينبغي أن يكون هناك إشارة صريحة إلى :
  - أهمية خصوصية السياق؛
  - أن المبادئ حزمة واحدة وهي متشابكة؛
  - الرغبة في وجود نقطة متعلقة بذلك من المبادئ العشرة.
- ولوحظ أن الموجز التنفيذي سيكون لا غنى عنه لمرحلة الدعوة والتوعية ما بعد دورة اللجنة 41، ويجب أن ينعكس هذا في جزء المضي قدماً.
- هناك فهم أن أعضاء لجنة الأمن الغذائي العالمي والمشاركين سيبدلون قصارى جهدهم لاحترام الجدول الزمني الذي وافقت عليه اللجنة للتوصل إلى اتفاق بشأن المسودة الأولى في يوليو/تموز.

#### تعليقات عامة بشأن المبادئ

- كان هناك إجماع على أنه يمكن دمج أو إزالة أو إعادة صياغة النص لكل المبادئ للحد من الطول وتجنب التكرار والازدواجية. وقدمت مجموعات النقاش اقتراحات محددة لكل مبدأ، وهي ترد في الملحق المفصل لهذا الملخص.
- وكان هناك اتفاق واسع النطاق على أنه ينبغي فتح كل مبدأ ببيان مشكلة، ولكن يجب أن يكون ذلك أكثر إيجازاً؛ ولا ينبغي أن تظهر بيانات المشاكل في مكان آخر ضمن المبادئ.
- ينبغي أن تنعكس القضايا الشاملة في المبادئ:
  - الحاجة إلى ضمان انعكاس اهتمامات الشباب/التوظيف، كما تتصل بالأمن الغذائي والشواغل المتعلقة التغذية، بشكل كاف في جميع المبادئ وفي الوثيقة؛
  - ينبغي للوثيقة أن تعكس بطريقة أفضل قضايا التنمية وأن تتكلم عنها، وأيضاً عن الشواغل الإنسانية؛
  - ينبغي أن تنعكس متطلبات تنمية القدرات بشكل واضح تحت كل مبدأ؛
  - ينبغي إيلاء المزيد من الاهتمام للتغذية والشواغل الجنسانية؛
  - ينبغي تعزيز النظر والإشارة إلى اللاجئين/النازحين في الداخل في جميع الوثيقة بوصفها قضية شاملة.
- كان هناك إجماع على ضرورة أن تكون هناك لغة واضحة وعملية المنحى لكل مبدأ لتوجيه الإجراءات.
- ولوحظ أنه ينبغي صياغة المبادئ في لغة أكثر إيجابية وأقل سلبية، وينبغي أن تكون مقنعة. وقدمت مجموعات النقاش اقتراحات محددة على النحو الوارد في الملحق المفصل.
- النظر في استخدام لغة أكثر تمييزاً، على سبيل المثال، استخدام "ينبغي/يجب" بدلاً من "يمكن".

- دور مسؤولية المواطن الفردية والالتزام بالتصرف بطريقة مسؤولة أمر مفقود في الوثيقة، وينبغي أن ينعكس، ربما من الأفضل في إطار المبدأين 1 و 2.
- كانت هناك آراء متباينة بشأن استخدام مصطلح "الحوكمة الرشيدة" مقابل "الحوكمة الديمقراطية" في المبدأين 1 و 7، وهناك حاجة إلى النظر فيها.
- قد يكون من المفيد في المستقبل النظر في دراسة بشأن الحالة التي قد يتوقعها المرء "لتكون" هناك أزمة ممتدة وشيكة ولكنها لم تصبح واحدة بعد، كطريقة لفهم بعمق أكثر ما يصلح وما لا يصلح.

## تعليقات هامة بشأن المبادئ

### المبدأ 1

- فيما يتعلق بوصف المبدأ، اقترح لإعادة صياغة كلمة "حماية" لإيضاح بطريقة أفضل أننا نتحدث عن "برنامج عمل لحماية" الزراعة والأمن الغذائي والتغذية، في سياق التزامات حقوق الإنسان القائمة.
- اقترح لشمّل لغة تتعلق بحسن توقيت الاستجابات كجزء من التزامات أصحاب المصلحة؛ وكان من المسلم به أيضاً أنه ربما قد تم شمل هذا بالفعل في المبدأ 10 المعني بالمساءلة.
- وكان هناك طلب أن يقوم فريق الدعم الفني باستكشاف كيفية ارتباط الالتزامات للوصول إلى التجارة الحرة (تحت الاتفاق العام بشأن التعريفات الجمركية والتجارة) وتنظيم وحوكمة أسواق الغذاء الدولية، بانعدام الأمن الغذائي وسوء التغذية في حالات الأزمات الممتدة، وأن يتم عكس ذلك حسب الاقتضاء في إطار المبدأ.
- ينبغي أن تنعكس اللغة بشأن الالتزامات الإقليمية الإضافية.
- التأكد من اللغة بشأن التزامات حقوق الإنسان تتماشى مع النصوص المتفق عليها في صكوك حقوق الإنسان وأن تتصل بوضوح بقضايا الأمن الغذائي والتغذية.
- وضع إشارة إلى الامتثال مع توجيهات السياسات للجنة الأمن الغذائي العالمي في جزء المواءمة، لتجنب التكرار والحد من الطول.
- يجب صياغة أدوار الجهات المسؤولة وأصحاب الحقوق بطريقة أفضل.

### المبدأ 2

- يجب توضيح من هم المعنيين في هذا المبدأ، وينبغي استخدام لغة أقوى من كلمة "تيسير" في الوصف.
- ينبغي أن تنعكس الأدوار والمسؤوليات على المستوى الإقليمي، وشبه القطري والمحلي، وأيضاً على المستوى القطري.
- ينبغي الإمعان في النظر في اللغة لتحقيق التوازن بين السيادة وعندما لا تمارس السلطات القطرية مسؤولياتها تجاه المواطنين، وحيث قد يكون هناك التزام للتدخل الدولي.

- الحاجة إلى أن تنعكس الملكية القطرية بشكل أوضح والربط/التآزر مع الاستراتيجيات الوطنية الشاملة.
- من المطلوب إجراءات محددة بشأن كيفية ضمان مشاركة جميع أصحاب المصلحة (على سبيل المثال، ".../إنشاء آليات ملائمة"، الخ).

### المبدأ 3

- اقتراح ليشمل "... تحسين تصميم" في وصف المبدأ، على النحو التالي: " كفالة ودعم تحليل الأوضاع الحالية والاستجابة المركزة على الأمن الغذائي والتغذية، للتوعية وتحسين تصميم السياسات والإجراءات الشاملة".
- ينبغي أن تتكلم اللغة عن التقييمات والأهداف على المدى الطويل وكذلك تلك القصيرة والمتوسطة الأجل.
- اقتراح لاستبدال " شركاء التعاون الخارجي " بـ "جميع أصحاب المصلحة" لتكون أقل تقييداً.
- إزالة الإشارة إلى "صراع عنيف" بما أنه ينبغي أن تطبق التحاليل الاقتصادية السياسية في جميع حالات الأزمات الممتدة.

### المبدأ 4

- تم الاتفاق على أن هذا المبدأ رئيسي، ويُنظر إليه على نطاق واسع على أنه قُدم جيداً، على الرغم من وجود مجال لتقصيره.
- استبدال المجتمعات أو الجماعات الأكثر عرضة بالمصطلح "الجماعات التي تعيش في أوضاع هشّة" (ملاحظة: ينطبق هذا على عدة مبادئ وليس فقط المبدأ 4)
- نقل الإشارة إلى نهج "المسار المزدوج" إمّا إلى المصطلحات، أو الإشارة في المقدمة تحت جزء المواءمة.
- قد يستفيد المبدأ من مراجعة من قبل خبراء التغذية، على سبيل المثال تعميم خبراء التغذية/ حركة تحسين مستوى التغذية.
- اقتراح إدراج إشارة إلى "تقزم النمو" و"الهزال".
- اقتراح أن ينعكس تأثير "تغير المناخ" وكذلك "الموسمية" في اللغة تحت الفقرة (خ).
- اقتراح إدراج اللغة التي تعكس الوصفات التالية، ولكن التي توائم الاستخدام المؤيد من لجنة الأمن الغذائي العالمي: معرفة السكان الأصليين؛ الأصناف/ومواد الزراعة/والمواشي المحلية؛ التنوع البيولوجي المحلي.
- الحاجة إلى النظر في إمكانية أن تكون الفقرات (11) – (13) أفضل من حيث المنطق في إطار المبدأ 5، كما ترتبط بإدارة الموارد الطبيعية.

### المبدأ 5

- يجب أن يكون دور القطاع الخاص أكثر وضوحاً في هذا المبدأ. يجب إدراج إشارة إلى مبادئ الاستثمارات الزراعية الرشيدة، بما أنها تتعلق بالأمن الغذائي والتغذية في الأزمات الممتدة (ربما كتعليق ختامي/حاشية).

- ينبغي إدراج لغة إضافية لتعكس الحاجة إلى تقديم الدعم إلى ما بعد الحصول على الحيازة، بما في ذلك من بين أمور أخرى، الوصول إلى الأسواق، والحصول على التمويل، وتوافر البنية التحتية، الخ.
- ينبغي أن تنعكس مسؤولية الأفراد في إدارة الموارد الطبيعية بطريقة مسؤولة ضمن هذا المبدأ.

## المبدأ 6

- إزالة الجملة الأولى من الوصف الرئيسي بما أنها مكررة.
- ينبغي أن يكون هناك بيان للمشكلة أكثر وضوحاً، يربط بين بناء السلام والأمن الغذائي.
- ينبغي أن ينعكس دور بعثات الأمم المتحدة لبناء السلام والبعثات الأخرى، بما في ذلك الحاجة لمثل هذه البعثات إلى: أن تعكس أهداف الأمن الغذائي والتغذية من خلال أنشطة حفظ السلام؛ والتأكد من أن أي عمليات عسكرية لا تقوض الأمن الغذائي والتغذية.
- ينبغي أن تشجع ولاية لجنة الأمن الغذائي العالمي جميع الوكالات للمواءمة مع المبدأ لضمان الاتساق بين جهود الأمم المتحدة.
- إزالة الإشارة إلى الصراع العنيف بما أن ذلك مقيد للغاية.
- شرح ما معنى "مصمم تصميمًا جيداً" – غامض للغاية.
- النظر في كيف أن اللغة العامة يجب أن تعكس أنه على أصحاب المصلحة بذل كل ما في وسعهم لتخفيف وحلّ العوامل الخارجية المتنوعة التي تدعم النزاع أو الأزمات الممتدة وتأثيرها على الأمن الغذائي والتغذية.

## المبدأ 7

- النظر في إدراج المخاطر وأثر الصراع بين المؤسسات في هذا المبدأ.
- إدراج "تنسيق أفضل" في وصف المبدأ، على النحو التالي: "دعم وضمان القدرات المؤسسية، وتنسيق أفضل وحوكمة أفضل على الصعيدين المحلي والقطري".

## المبدأ 8

- أن تنعكس اللغة التي تضمن أن التمويل لا يشجع التبعية، والاستناد إلى اللغة في (6).
- تغيير "مقدمي المعونة" إلى "شركاء التنمية" – والتحقق من اتساق المصطلح المستخدم مع التوجيهات والقرارات الأخرى للجنة الأمن الغذائي العالمي.
- إدراج "الاستعداد" في (1) (ج)، قبل "الاستجابة المبكرة...".
- يجب أن ينعكس ضمان التنسيق بين وكالات الأمم المتحدة وشركائها في التنمية، بطريقة أفضل.
- أن تنعكس كفاءة استخدام واستيعاب الموارد في الوقت المناسب.
- لغة أكثر إيجابية لتشجيع التمويل المرن والمبتكر/ انعكاس نهج الربط بين أنشطة الإغاثة وإعادة التأهيل والتنمية.

## المبدأ 9

- إعادة صياغة وصف المبدأ بحيث يتم التنبيه إلى "مستمر" ولا يستنتج منها أن التغيير مستمر، الأمر الذي قد يكون مزعزعا. اقتراح: "ضمان التعلم المنتظم وإدماجه باستمرار من الخبرة في معالجة انعدام الأمن الغذائي وسوء التغذية في الأزمات الممتدة من أجل تحسين السياسات والإجراءات".
- هناك حاجة إلى إيضاح تعبير "التناضح" بين التعلم ووضع السياسات بشكل أفضل في كل المبدأ.
- إدراج إشارة إلى "...استراتيجيات التوثيق والنشر" في الفقرة (1) بعد "... نهج إدارة المعرفة".
- إدماج اللغة بشأن المعرفة المحلية في المبدأ، وأيضا دور البحوث الزراعية.

## المبدأ 10

- آراء قوية ومتباينة بشأن:
  - إدراج/الإبقاء على "بما في ذلك السكان المتضررين" في وصف هذا المبدأ.
  - إدراج/الإبقاء على الفقرة (6) التي تسلط الضوء على المسألة لجميع الجهات؛ التي ينظر إليها من قبل البعض على أنها سلبية.
  - إدراج/الإبقاء على الفقرة (2) من حيث من يكون مسؤولا وأمام من.
- ينبغي أن يشمل وصف المبدأ إشارة إلى سوء التغذية.
- يمكن أن تكون الفقرة (8) مدرجة في المبدأ 9 بما أنه يشير إلى التعلم.
- استكشاف الربط وإمكانية الدمج مع المبدأ 7 فيما يتعلق بالحوكمة.

## المرفق ألف - تعليقات عامة وأمثلة إضافية محتملة

- قد يكون من المفيد لكل جزء مبدأ أن يكون هناك إطار تمهيدي أو نقطتان/ثلاث نقاط لاستخلاص المبادئ الرئيسية للأمثلة التوضيحية المقدمة لتوجيه الإجراءات. من شأن هذا المساعدة على تعزيز تركيز عمل المبادئ.
- المبدأ 2 - تيمور الشرقية كمثال أفضل من هايتي للملكية القطرية.
- المبدأ 3 - جمع/ تحليل البيانات في جنوب السودان في خضم الأزمة، وإنشاء آليات محلية لتحقيق ذلك.
- المبدأ 6 - برنامج جبال النوبة للدفع بتحول الصراع - بحاجة إلى إعادة النظر بشكل وثيق لدقة اللغة والمحتوى.

## الملحق 1

### ملاحظات مفصلة بشأن المبادئ 1 – 10 جميعها من مجموعتي المناقشة 1 و 2

#### التعليقات العامة (بما في ذلك تلك التي أجريت في الجلسات العامة)

- ينبغي أن تهدف هذه الوثيقة إلى 7-8 صفحات كحد أقصى، إذا كان ذلك ممكناً. وهي بحاجة إلى تخفيض "جراحي".
- كرر العديد من المشاركين أن العنوان يجب أن يعكس "سوء التغذية" وكذلك "انعدام الأمن الغذائي". اقترح لتغيير "برنامج للعمل" إلى "مبادئ للعمل".
- ينبغي النظر في تعريف أفضل للجمهور (رغم عدم تقديم اقتراح محدد)؛ كان هناك اقتراح لتغيير عنوان "الجمهور" إلى "أصحاب المصلحة".
- لن يكون هناك غنى عن موجز تنفيذي لمرحلة الدعوة والتوعية ما بعد الدورة 41 للجنة الأمن الغذائي العالمي، وينبغي أن يعكس ذلك في المضي قدماً/جزء خطة العمل.
- يمكن دمج كل النقاط في جميع المبادئ، أو إلزائها أو إعادة صياغتها للحد من الطول. وهناك اقتراحات محددة مقدمة لكل مبدأ أدناه. وعلى وجه الخصوص، حيث توجد بيانات للمشاكل، ينبغي تلخيص تلك البيانات ووضعها في الفقرات الفرعية في أول كل مبدأ.
- هيكله المبادئ إلى ماذا، من، وكيف (النظر في أن يكون هناك "لماذا" في الجزء 2).
- ضمان خصوصية السياق والفترة الزمنية للتنفيذ.
- الحاجة إلى ضمان أن تنعكس شواغل الشباب/التوظيف بشكل كاف في الوثيقة.
- ينبغي أن تعكس الوثيقة التنمية والشواغل الإنسانية وأن تتكلم عنها بشكل أفضل.
- هناك مجال في الفقرات التمهيديّة لمزيد من التأكيد على الدور الوقائي الإيجابي الذي يمكن أن يلعبه اعتماد مبادئ برنامج عمل لجنة الأمن الغذائي العالمي، لتجنب نشوء أزمة ممتدة.
- دعوة واضحة للغة موجهة أكثر نحو اتخاذ الإجراءات في إطار كل مبدأ، ويجب أن تكون الدروس المستفادة والخبرات من ضمن النص الفرعي للمبادئ، وأن تتصل بالمرقף ألف.
- ولوحظ أنه ينبغي أن تكون المبادئ أكثر إيجابية وأقل سلبية، وينبغي أن تكون مقنعة.
- من المرغوب استخدام لغة أكثر تمييزاً، على سبيل المثال، استخدام "ينبغي/يجب" بدلا من "يمكن".
- ينبغي أن تحتوي النقطة 12 في جزء "الخلفية والأساس المنطقي" على 10 نقاط، تتعلق كل واحدة منها بكل مبدأ.
- في المرفق ألف – اللاجئون كمبدأ شامل في جميع أنحاء الوثيقة؟
- قد يكون من المفيد لكل جزء مبدأ أن يكون هناك إطار تمهيدي أو نقطتان/ثلاث نقاط لاستخلاص المبادئ الرئيسية للأمثلة التوضيحية المقدمة لتوجيه الإجراءات ... من شأن هذا المساعدة على تعزيز تركيز عمل المبادئ.

## المبدأ 1

- إعادة صياغة كلمة "حماية" في وصف المبدأ، لإيضاح بطريقة أفضل أننا نتحدث عن "برنامج عمل لحماية" الزراعة والأمن الغذائي والتغذية، في سياق التزامات حقوق الإنسان القائمة.
- اقتراح لشمّل لغة تتعلق بحسن توقيت الاستجابات كجزء من التزامات أصحاب المصلحة؛ وكان من المسلم به أيضاً أنه ربما قد تم شمل هذا بالفعل ولكن ليس بقوة كافية.
- يجب أن تذكر الالتزامات الدولية التزمات الوصول إلى التجارة الحرة (على سبيل المثال، الاتفاق العام بشأن التعريفات الجمركية والتجارة) وتنظيم حوكمة أسواق الغذاء العالمية.
- فيما يتعلق بـ"التجارة"، ربما يمكن إضافة: "... في الامتثال للالتزامات الدولية للتجارة في إطار تدخلات الأمن الغذائي والتغذية".
- إن دور مسؤولية المواطن الفردية والالتزام بالتصرف بطريقة مسؤولة أمر مفقود في الوثيقة، وينبغي أن ينعكس، ربما من الأفضل في إطار المبدأين 1 و 2.
- ينبغي أن تنعكس فرص التجارة الالكترونية في إطار هذا المبدأ.
- التأكد من أن اللغة بشأن التزامات حقوق الإنسان تتصل بوضوح بقضايا الأمن الغذائي بحيث لا يتم إرسال أية إشارات خاطئة — على سبيل المثال (3) لا يرتبط على نحو كاف بالحقوق في الغذاء.
- الاستشارة بوجه خاص فيما يتعلق بمصطلحات حقوق الإنسان وضمان أقصى قدر من الدقة لتجنب الجدل.
- الإبقاء على الإشارة إلى الامتثال لتوجيهات سياسات لجنة الأمن الغذائي العالمي في جزء الموازنة لتجنب التكرار والحد من الطول.
- ضمان التوازن بين الأطر الإنسانية والتنمية البشرية.
- الفقرة (4) مغطاة في المبدأ 4.
- يمكن إعادة صياغة الفقرة (6) لتكون إيجابية.
- يمكن تخفيض الفقرات (4) و (5) و (6) إلى حد كبير؛ ويمكن دمج الفقرات (1) و (2) و (3).
- نقل الفقرة (7) إلى المرفقات.
- الفقرة (6) — بحاجة إلى إيضاح بشكل أفضل ما هو المقصود بـ"الحوكمة الرشيدة" مقابل، على سبيل المثال، "الحوكمة الديمقراطية".
- يجب تفصيل ما هي أدوار الجهات المسؤولة وأصحاب الحقوق.
- اقتراح لـ "جرد المعايير" ووضع "طقم إصلاح السياسات" لتعزيز تنفيذ هذا المبدأ.
- اقتراحات إضافية لإعادة ترتيب الفقرات:
  - الفقرة (7) يمكن أن تصبح (1)
  - الفقرة (5) يمكن أن تصبح (3)
  - الفقرة (1) يمكن أن تصبح (4)



○ يمكن حذف الفقرات (1) و (2) و (3) و (8).

## المبدأ 2

- اقتراح لإعادة ترتيب وصف العنوان على النحو التالي: "تيسير السياسات والإجراءات التي تملكها البلدان بحيث توضع وتنفذ وتقيّم بمشاركة نشطة من أصحاب الشأن جميعاً".
- الحاجة إلى وضوح أكبر بمن يتعلق هذا المبدأ (من يسلم وإلى من)، ومطلوب لغة أقوى من "تيسير".
- ينبغي أن تنعكس الأدوار والمسؤوليات على المستوى الإقليمي، وشبه القطري والمحلي، وأيضاً على المستوى القطري، وخاصة في الفقرة (1). (على سبيل المثال ضمان الاعتراف بالمشاكل والحلول شبه الوطنية وأخذها بعين الاعتبار من قبل الحكومات الوطنية).
- يمكن إزالة الفقرة (5) بما أنها مكررة وليست موجهة نحو الإجراءات.
- يمكن دمج الفقرتين (1) و (2).
- هناك بيانات مشاكل في الفقرتين (3) و (4) قبل الخط المائل، وينبغي إزالتها لجعل التركيز أكبر على العمل المطلوب.
- ينبغي الإمعان في النظر في اللغة لتحقيق التوازن بين السيادة وعندما لا تمارس السلطات القطرية مسؤولياتها تجاه المواطنين، وحيث قد يكون هناك التزام للتدخل الدولي.
- الحاجة إلى أن تنعكس الملكية القطرية بشكل أوضح والربط/التآزر مع الاستراتيجيات الوطنية الشاملة.
- من المطلوب إجراءات محددة بشأن كيفية ضمان مشاركة جميع أصحاب المصلحة (على سبيل المثال، إنشاء آليات ملائمة، الخ).
- المبدأين 2 و 7 يتعلقان كلاهما بالحوكمة.
- إعادة صياغة الفقرة (4) لإعادة تأكيد حق الدول على أن يكون لها جهات مانحة فيما يتعلق بمبدأ الملكية القطرية.
- ينبغي أن تكون الفقرة (5) أكثر إيجابية وينبغي أن تُقسم لإظهار الحاجة إلى إشراك المجتمع الدولي والتعبير عنها.

## المبدأ 3

- اقتراح لمراجعة وصف العنوان على النحو التالي: "كفالة ودعم تحاليل الأوضاع الحالية والاستجابة المركزة على الأمن الغذائي والتغذية، للتوعية وتحسين تصميم السياسات والإجراءات الشاملة".
- ينبغي أن تتكلم اللغة عن التقييمات والأهداف على المدى الطويل.
- يمكن دمج الفقرات (2) و (4) و (5) و (11).
- يمكن دمج الفقرات (1) و (8) و (12).
- (8) – استبدال "شركاء التعاون الخارجي" بـ "جميع أصحاب المصلحة" بما أن خلاف ذلك مقيد كثيراً.
- (8) – إزالة الإشارة إلى "صراع عنيف" بما أنه ينبغي أن تطبق التحاليل الاقتصادية السياسية في جميع حالات الأزمات الممتدة.

- يمكن إزالة (12) بما أنها مجرد جسر للمبدأ المقبل.
- توضيح على من ينطبق المبدأ.
- اقتراح لإزالة الفقرة (5).
- يجب معالجة المسائل الجنسانية على نحو أكثر عمقا.
- (10) – ينبغي تعريف آلية رصد بطريقة أفضل نظرا لانتشار أنشطة الرصد والتقييم.
- التأكيد على ضرورة تعبئة الموارد على الصعيد الإقليمي لأغراض التحليل.

#### المبدأ 4

- تم الاتفاق على أن هذا المبدأ رئيسي، وينظر إليه على نطاق واسع على أنه قدم جيداً، على الرغم من وجود مجال لتقصيره.
- اقتراحات للإشارة إلى الأشخاص في حالة الضعف لشمّل مجموعات أخرى غير النساء والأطفال عند التحدث عن الفئات الضعيفة.
- يمكن دمج (1) و (2) وربما (3).
- (2) – نقل الإشارة إلى نهج "المسار المزدوج" إمّا إلى المصطلحات، أو الإشارة في المقدمة تحت جزء المواءمة.
- يمكن إزالة (4) – مكررة، وخاصة في المبدأ 2.
- قد يستفيد المبدأ من مراجعة من قبل خبراء التغذية، على سبيل المثال خبراء التغذية/ حركة تحسين مستوى التغذية.
- اقتراح إدراج إشارة إلى "تقزم النمو" و "الهزال".
- اقتراح أن ينعكس تأثير "تغير المناخ" وكذلك التأثيرات "الموسمية" في اللغة تحت الفقرة (10).
- (11) اقتراح ذكر دور المرشدين في بناء السلام، وأيضاً "التجديد المجتمعي".
- يمكن دمج الفقرتين (13) و (14).
- ينبغي أن تعكس الفقرة (13) اللغة بشأن "المعرفة الأصلية".
- ينبغي أن تشمل الفقرة (13) أيضاً "الأصناف المحلية" و "مواد الزراعة والمواشي الأصلية" و/أو "التنوع البيولوجي" أو ينبغي إضافة لغة مماثلة للمبدأ.
- ينبغي أن تتضمن الفقرة (13) إشارة إلى الاتفاقيات البيئية الأخرى.
- ينبغي التأكيد على أهمية تطوير قدرات المؤسسات المحلية.
- الحاجة إلى النظر في إمكانية أن تكون الفقرتان (11) و (13) أفضل من حيث المنطق في إطار المبدأ 5، كما ترتبط بإدارة الموارد الطبيعية.

#### المبدأ 5

- يمكن دمج الفقرتين (5) و (9).
- يمكن إزالة الجملة الأخيرة من (9) لأنها زائدة عن الحاجة.

- تحتوي الفقرات (1) و (2) و (4) و (7) على بيانات مشاكل ويمكن تقصيرها.
- يمكن دمج الفقرتين (7) و (8).
- ينبغي أن يكون دور القطاع الخاص أكثر وضوحاً في هذا المبدأ. ويجب إدراج إشارة إلى مبادئ الاستثمارات الزراعية الرشيدة للجنة الأمن الغذائي العالمي.
- ينبغي الاعتراف بخصوصية المجتمعات الرعوية وباحتياجاتها بشكل أفضل في جميع المبدأ.
- توسيع الدعم للمزارعين المحليين لضمان أن الإشارة ليست فقط إلى قضايا الأرض، ولكن أيضاً إلى الخدمات الأخرى (مثل البنية التحتية).

## المبدأ 6

- التأكيد على جوانب الوقاية في كل المبدأ.
- ينبغي أن يأخذ المبدأ بعين الاعتبار الدور الأساسي لبعثات الأمم المتحدة للاستفادة من الروابط عن بعدين: وينبغي أن تقوم بعثات الأمم المتحدة بتحقيق أهداف الأمن الغذائي والتغذية من خلال أنشطة حفظ السلام؛ وينبغي أن تتأكد بعثات الأمم المتحدة من أن أي عمليات عسكرية لا تقوض الأمن الغذائي والتغذية للسكان المتضررين.
- التشديد على أن تشجع ولاية لجنة الأمن الغذائي العالمي جميع الوكالات للمواءمة مع المبدأ لضمان الاتساق بين جهود الأمم المتحدة.
- ينبغي أن يشير المبدأ أيضاً إلى الحظر على الأسلحة وإدامة الصراعات/الحروب (أي مساهمة الموارد الخارجية للحفاظ على الأزمة التي طال أمدها).
- يمكن وضع الفقرة (1) في بداية الوثيقة.
- ينبغي جعل الفقرات (1) و (2) و (3) و (4) أكثر تنفيذاً. ينبغي أن توضع في مقدمة الوثيقة بأكملها، بطريقة مختصرة بما أنها في جوهر برنامج عمل لجنة الأمن الغذائي العالمي. يمكن أن تكون الفقرة (6) بمثابة "المبدأ الأم" للمستند بأكمله.
- يمكن دمج الفقرتين (3) و (4) بسبب المعنى المتماثل المتعلق بالآثار الإيجابية المحتملة للأمن الغذائي والتغذية.
- ينبغي أن تكون الفقرة (3) عن "الاستدامة الاجتماعية" بدلا من " التماسك الاجتماعي".
- ينبغي أن تحدد الفقرة (4) من هم الأشخاص الذين يصممون البرامج للمجتمعات (بدلاً من مبادرات تقودها الحكومة) وكيفية جعلها تدرك جوانب الاستفادة لتحسين الأمن الغذائي والتغذية.
- الفقرة (5) مغطاة بالفعل في الفقرة (2).
- إدراج مقدمة قصيرة عن بناء السلام تحت النقطة 12 في جزء "الخلفية والأساس المنطقي".

## المبدأ 7

- ينبغي تعميم بناء القدرات كجزء من التنمية البشرية في جميع المبادئ.
- تشابه وتداخل بين المبدأين 2 و 7.
- لا تظهر تنمية القدرات المؤسسية عبر الوثيقة بقوة كما يجب.

- لا ينبغي أن يشمل المبدأ القدرات المؤسسية فقط، ولكن أيضا تلك الفردية. ويمكن ملاحظة أنه في النص الأساسي تضم القدرات المؤسسية القدرات الفردية للمساعدة في دعم القدرات المؤسسية على نطاق أوسع.
- "الحكومة الرشيدة" مصطلح فني يعني فعالية وكفاءة الحكومة في سياق أوسع من الحكومة الديمقراطية. ينبغي استخدام المصطلح "ديمقراطية" بما أن "الإعلان العالمي لحقوق الإنسان" و "إعلان الألفية للأمم المتحدة" وغيرهما، قد تم الموافقة عليها من قبل الدول الأعضاء في الأمم المتحدة، وجميعهم يشير إلى الديمقراطية بشكل صريح.
- هل يمكن أن يكون العنوان "... والحكومة الرشيدة الديمقراطية؟"
- ينبغي دمج المبادئ 2 و 4 و 7 أو ينبغي أن تصف بشكل أفضل العلاقات المتبادلة بين السياسات والوضع المؤسسي والحكومة.
- ينبغي أن يكون وصف المبدأ كما يلي: "دعم بنشاط وضمان القدرات المؤسسية والحكومة الرشيدة وتنسيق أفضل".
- اقتراح لمراجعة الفقرة (6) على النحو التالي: "... ينبغي لجميع أصحاب المصلحة فهم السلطة السياسية، والمصالح والحكومة في حالة الأزمة الممتدة، وذلك لتعزيز الدعم وضمان أن ..."
- للفقرة (7) دلالة سلبية "حكومة سيئة" يجب إلزالتها وإعادة صياغتها بطريقة أكثر إيجابية.
- ينبغي أن تكون الفقرة (8) كما يلي: من المهم أن يعمل الشركاء مع الحكومات والمجتمعات المحلية المتضررة وغيرها من المؤسسات".
- الفقرة (9) "... حيث تفشل المؤسسات الوطنية..." تحتوي على دلالة سلبية مثل الفقرة (7). اقتراح لإزالتها/إعادة صياغتها.
- اقتراح لحذف الفقرة (9) (تجنب المؤسسات المتوازنة) بما أنها تتعارض مع الفقرة (6) (الدور المحتمل للمؤسسات الرسمية والعرفية).

## المبدأ 8

- ينبغي أن يظهر المبدأ الحاجة إلى إنشاء آليات/صكوك تمويل مختلفة من أجل تجنب التبعية للبلدان في استخدام آليات المساعدات الإنسانية فقط.
- إن مصطلح "مقدمي المعونة" غير مناسب لأنه لا يشير إلا إلى التدخلات الإنسانية ويجب استبداله بـ "شركاء التنمية".
- الروابط للمساعدة على فعالية برنامج العمل واستخدام الموارد بكفاءة/حسن استغلال الموارد الخارجية.
- لا ينبغي أن يشير المبدأ إلى مقدمي المعونة فقط، ولكن ينبغي أيضا أن يعكس مسؤولية الحكومة، وحقيقة أن المساعدات منعكسة في الميزانيات الوطنية.
- ينبغي دمج الفقرات (1) و (2) و (3).
- ينبغي استبدال "الاستجابة المبكرة" في الفقرة (1) النقطة الفرعية (ج) بـ "التأهب".
- ينبغي أن توضح الفقرة (1) أنه لا يجب أن يقوم مقدمو المعونة بإنشاء آليات تمويل إضافية/ موازية لتفادي أي تداخل.

- يجب أن تتضمن الفقرتان (2) أو (6) بياناً لضمان أن الدعم لا يخلق سكان معتمدين.
- اقتراحات لحذف الفقرة (6) بما أنها تتعارض مع المبدأ (2) بشأن الملكية.
- الفقرة (6) مشابهة للمبدأ 7.
- استخدام مصطلح "الاستدامة" بدلاً من "قابلية التنبؤ"؟
- توضيح "على المدى الطويل": 2-3 سنوات، 5 سنوات؟ ربما استخدام مصطلح "المدى الطويل".
- ينبغي أن تدرج الإشارة إلى القطاع الخاص.
- ينبغي أن يكون هناك إشارة إلى ضرورة الانتقال من التمويل المخصص إلى تمويل التنمية طويلة الأجل، وكذلك ضرورة تضافر الجهود والتنسيق بين الوكالات/الجهات المانحة.
- مقترحات للتأكيد على حاجة البلدان إلى اعتماد الصكوك/الآليات العالمية لتمويل التدخلات.
- اقتراحات لإضافة فقرة للتأكيد على ضرورة الاستفادة من الموارد بكفاءة وضمان الآليات الداخلية التي تضيف قيمة للموارد المتاحة وزيادة المساءلة الداخلية.
- زيادة التأكيد على الحاجة لآليات أكثر مرونة للتعامل مع المخاطر لتحسين كفاءة وفعالية المساعدات.

## المبدأ 9

- ينبغي أن يتضمن عنوان المبدأ مصطلح "تشجيع" على النحو التالي: "ضمان وتشجيع ودمج..."
- يجب إعادة صياغة جزء العنوان التالي: "تحسين السياسات والإجراءات بشكل مستمر" إلى "تحسين السياسات والإجراءات بشكل دوري".
- يجب أن يعكس العنوان أن "التعليم النظامي" يشمل أيضاً التعلم فيما بين الوكالات وأنه ليس تمريناً أكاديمياً.
- الفقرة (1): ينبغي استبدال مصطلح "التجربة" بمصطلح "تحليل".
- ينبغي صياغة الفقرة (1) "... ينبغي أن تتنور الإجراءات المستقبلية" مع مزيد من التركيز مثل "الاستخدام" لضمان أن الدروس المستفادة تغذي الحالات الفعلية. اقتراحات إضافية لإعادة صياغة: "يجب أن تتنور الإجراءات المستقبلية لإعلام الممارسات في المستقبل".
- ينبغي إضافة ما يلي إلى الفقرة (1): "... النهج النظامية للتعلم وإدارة المعرفة واستراتيجيات النشر".
- الفقرة (2): توضيح أنه ينبغي الاستمرار في طعن الأساليب غير الناجحة. كما ينبغي تحليل الأساليب والتدخلات من أجل تحديد أوجه القصور.
- ينبغي تبسيط الفقرتين (3) و (5) بما أنها تحت المبدأ 3.
- مناقشات حول دمج الفقرات (3) و (4) و (5)، أو إبقائها منفصلة للتعامل مع الوضع بشكل كامل.
- تضمين إشارة إلى البحوث الزراعية.
- ينبغي أن يشدد المبدأ على أهمية المعرفة المحلية للتعافي من الأزمة.
- اقتراحات لإضافة فقرة عن نشر الخبرات من خلال قنوات إضافية مثل مؤسسات البحوث ومن خلال تطوير أدوات التعلم والمواد التدريبية.

## **المبدأ 10**

- ينبغي أن يتضمن العنوان مصطلح "سوء التغذية".
- ترد الفقرات (1) و (3) و (5) و (7) بالفعل في المبادئ الأخرى.
- يمكن إيجاز الفقرات (3) و (7) و جزء من الفقرة (4).
- الفقرات (1) و (3) وصفية للغاية وينبغي نقلها إلى الأساس المنطقي لهذا المبدأ.
- من الصعب تنفيذ الفقرة (2) بما أنه لا يمكن أن تكون الوكالات مسؤولة أمام السكان المتضررين؛ وينبغي توضيح دور كل من الوكالات الدولية ومنظمات المجتمع المدني. وأيضاً، اقتراحات لحذف الجملة الأخيرة من الفقرة.
- الفقرة (2) كما يلي: "المؤسسات (...) تخضع للمساءلة".
- الفقرة (5) غير واضحة.
- حذف الفقرة (6).
- الفقرة (7) مكمل للفترتين (4) و (5) من المبدأ 9.

## **المرفق ألف – تعليقات عامة وأمثلة إضافية محتملة**

- قد يكون من المفيد لكل جزء مبدأ أن يكون هناك إطار تمهيدي أو نقطتان/ثلاث نقاط لاستخلاص المبادئ الرئيسية للأمثلة التوضيحية المقدمة لتوجيه الإجراءات. من شأن هذا المساعدة على تعزيز تركيز عمل المبادئ.
- المبدأ 2 – تيمور الشرقية كمثال أفضل من هايتي للملكية القطرية.
- المبدأ 3 – جمع/ تحليل البيانات في جنوب السودان في خضم الأزمة، وإنشاء آليات محلية لتحقيق ذلك.
- المبدأ 6 – برنامج جبال النوبة للدفع بتحول الصراع – بحاجة إلى إعادة النظر بشكل وثيق لدقة اللغة والمحتوى.

## **المرفق باء – تعليقات عامة**

- قد يكون من المفيد في المستقبل النظر في:
  - دراسة بشأن الحالة التي قد يتوقعها المرء "ليكون" هناك أزمة ممتدة وشيكة ولكنها لم تصبح واحدة بعد، كطريقة لفهم بعمق أكثر ما يصلح وما لا يصلح.
  - يمكن لدراسات الحالات أن تقارن دولة مقابل المبادئ العشر التي اقترحتها برنامج عمل لجنة الأمن الغذائي العالمي، لإظهار كيف تم تطبيقها في السياق المحلي.